



**REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY**  
**MINISTERIO DE GANADERIA, AGRICULTURA Y PESCA**  
**MINISTRY OF LIVESTOCK, AGRICULTURE AND FISHERIES**  
**DIVISIÓN INDUSTRIA ANIMAL**  
**ANIMAL INDUSTRY DIVISION**

**CERTIFICADO ZOOSANITARIO**  
**ZOOSANITARY CERTIFICATE**  
**PARA CARNE BOVINA COCIDA PARA SER EXPORTADA A COREA DESDE URUGUAY**  
**FOR BOILED CATTLE MEAT TO BE EXPORTED INTO THE KOREA FROM URUGUAY**

**I. IDENTIFICACIÓN DE LOS PRODUCTOS / IDENTIFICATION OF THE PRODUCTS**

Clase de producto:  
Kind of product:

Cantidad de piezas o bultos:  
Number of pieces or packages:

Peso Neto:  
Net weight:

Peso Bruto:  
Gross weight:

Fecha de elaboración (día/mes/año):  
Processing date (day/month/year):

Temperatura de almacenaje y transporte:  
Storage and transport temperature:

Vida útil:  
Storage life:

Marca:  
Mark:

**II. PROCEDENCIA DE LOS PRODUCTOS / ORIGIN OF THE PRODUCTS**

Nombre, dirección y número de autorización veterinaria del matadero:  
Name, address and veterinary approval number of the slaughterhouse:

Nombre, dirección y número de autorización veterinaria del establecimiento de elaboración:  
Name, address and veterinary approval number of the elaboration plants:

Nombre, dirección y número de autorización veterinaria del establecimiento de almacenamiento:  
Name, address and veterinary approval number of the storage establishment:

**III. DESTINO DE LOS PRODUCTOS / DESTINATION OF THE PRODUCTS**

La mercadería es enviada desde:  
The goods are shipped from:

(Lugar de expedición)  
(Place of loading)

Hasta:  
To:

(País y lugar de destino)  
(Country and port of entry)

por el medio de transporte siguiente:  
by the following means of transport:

(Nombre del buque / Número de vuelo)  
(Name of vessel / Flight number)

Número de contenedor:  
Container number:

Precinto:  
Seal:

Nombre y dirección del exportador:  
Name and address of exporter:

Nombre y dirección del importador:  
Name and address of importer:

#### IV. Certificación Sanitaria / Health Certification:

El Veterinario oficial abajo firmante certifica que:  
The undersigned, official veterinarian, certify that:

1. Los animales de los que derivan los productos y los productos arriba descritos han sido faenados y procesados e mataderos y establecimientos procesadores que están aprobados y bajo supervisión de las autoridades veterinarias de Uruguay.
1. The animals from which the products were derived and the products above described have been slaughtered and processed in slaughterhouses and processing establishments that are approved and under the supervision of the veterinarian authority of Uruguay.
2. Los animales (ganado) que fueron sacrificados con el propósito de producir la carne cocida exportada han sido criados de forma de ser libres de Fiebre Aftosa por al menos 60 días.
2. The animals (cattle) which are slaughtered for the purpose of producing the exporting boiled meat have been raised in the form to be free from FMD for at least 60 days.
3. Los animales faenados con el propósito de producir los productos exportados sufrieron una inspección ante- y post-mortem por un oficial veterinario uruguayo y todos los huesos han sido completamente removidos de la carne.
3. The slaughtered animals for the purpose of production of the export products underwent ante- and post-mortem inspection by the Uruguayan veterinary officer, and all bones have been completely removed from the meat.
4. El Veterinario Oficial ha inspeccionado el proceso del producto verificando que la carne ha sido calentada a una temperatura interna de 70°C por al menos 1 minuto, y la temperatura y duración del tratamiento térmico fue de °C durante minutos, su temperatura interna °C durante minutos.
4. The official veterinarian has inspected the process of the product verifying that the meat has been heated to an internal temperature of 70°C for at least 1 minute, and the temperature and duration of thermal treatment was °C during minutes, its core temperature °C during minutes.
5. La carne cocida es libre del virus de Fiebre Aftosa.
5. The boiled meat is free from FMD virus.
6. El Veterinario Oficial ha inspeccionado el proceso del producto y la inspección posterior al tratamiento térmico ha sido satisfactoria.
6. The Official Veterinarian has inspected the process of the product and the inspection result after heat treatment has been satisfactory.
7. Los productos han sido envueltos y empacados en envases sanitarios limpios y todos los exteriores de los envases lucen la marca sanitaria oficial mostrando que fueron inspeccionados y aprobados por las autoridades veterinarias de Uruguay.
7. The products have been wrapped and packaged in the clean sanitary containers and all the outsider of containers bear the official sanitary marks showing that they were inspected and passed by the veterinarian authority of Uruguay.
8. La producción de carne exportada ha sido almacenada y transportada de manera de prevenir de ser contaminada con cualquier agente conocido de causar enfermedades infecciosas en animales domésticos.
8. The exporting meat production has been stored and transported in such a way so as to prevent it from to be contaminated with any known agent to cause infection diseases in domestic animals.

Hecho en: el:  
Done at: on:

Sello  
Stamp

.....  
(Firma del Veterinario Oficial)  
(Signature of Official Veterinarian)

.....  
(Nombre y cargo en imprenta)  
(Name and position in print)